

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 36 (1963)

Heft: 7

Artikel: Der Geburtstag der Eidgenossenschaft

Autor: [s.n.]

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-775926>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 30.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



*Festlich beleuchtet laden die Schiffe der Zürichsee-Flotte am Abend des 1. August, wenn rundum die Höhenfeuer zur Bundesfeier lodern, zu besinnlichen Rundfahrten ein.
Photo Kirchgraber*

Le soir du 1^{er} août, alors que les feux brûlent sur les montagnes environnantes, les bâtiments illuminés de la flotte du lac de Zurich sillonnent les eaux...

La sera del 1^o agosto, allorché fuochi di gioia splendono sulle alture, i battelli del lago di Zurigo, festosamente illuminati, invitano a suggestive gite notturne.

On the evening of August 1st Switzerland's National Day, the brightly lighted boats on the lake of Zurich are a good place from which to view the bonfires burning on the hill-tops round about.

DER GEBURTSTAG DER EIDGENOSSENSCHAFT Überall in der Schweiz wird der 1. August, der Bundesfeiertag, als Gedenktag an den Pakt der Drei Waldstätte im Jahre 1291 mit Glockengeläute, patriotischen Ansprachen, mit Höhenfeuern, Lampions und Feuerwerk gefeiert. Regionale Nuancen lassen sich dabei erkennen. So gibt ihm Adelboden im Berner Oberland mit einem Kinderumzug einen reizvollen Akzent. Der Walliser Bergkurort Champéry aber lässt sein landschaftliches Wahrzeichen, die Dents-du-Midi, im Licht von Scheinwerfern aufleuchten und bereichert die Feier mit einem historischen Umzug. Auch das Rheinstädtchen Neu-

hausen gibt dem 1.-August-Abend mit der Beleuchtung seines Naturwunders, des Rheinfalls, ein festliches Gepräge. Locarno, das touristische Zentrum des Sopraceneri, baut die Bundesfeier gar zu einem solennen Seenachtsfest aus. Doch immer wieder dürfte ihr feierlichstes Sinnbild das lebendige Feuer sein, wie es an diesem Abend als Höhenfeuer auf zahllosen Hügeln und Bergkuppen aufflammt. Manchenorts, so in Crans im Wallis, in Neuenburg oder im waadtländischen St-Cergue, wird die lebendige Flamme auch in feierlichen Fackelzügen durch die abenddunklen Ortschaften getragen.